

Кто будет работать с детьми в библиотеке: поиск и обучение будущих детских библиотекарей

Russian Translation of the Original Paper: "Who will serve the children: recruiting and educating future children's librarians"

Translated by: (Перевод) Мария Евсеева, РГБМ (Russian State Library for Young Adults) Moscow, Russia

Вирджиния А. Вальтер / Virginia A. Walter
Калифорнийский Университет, Лос-Анджелес, США
vwalter@ucla.edu



Copyright © 2013 by Virginia A. Walter. This work is made available under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 Unported License:

<http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

Резюме:

Данный доклад описывает качества, желательные для работы детским библиотекарем и представляет стратегии по привлечению людей в эту профессию. Доклад представляет вниманию читателей обсуждение учебного плана магистерских курсов библиотечного дела с точки зрения будущих результатов, оцениваемых на основе «Компетентности библиотекарей, работающих с детьми в публичных библиотеках» - руководства, разработанного Ассоциацией библиотечного обслуживания детей. В докладе рассматриваются недостатки высшего образования в области библиотечного дела в США, а также приводятся примеры возможностей для профессионального развития детских библиотекарей. Наконец, автор дает свои рекомендации с точки зрения того, какие меры могла бы предпринять Секция библиотек для детей и молодежи IFLA для повышения уровня профессиональной подготовки и практических навыков детских библиотекарей.

Ключевые слова: детский библиотекарь, высшее образование по библиотечному делу, профессиональное развитие для детских библиотекарей, компетенция детских библиотекарей

Урок 1: Кто должен обслуживать детей в библиотеке?

Кто будет обслуживать детей в библиотеке? Это важный вопрос для всех нас, пылко выступающих за хорошее библиотечное обслуживание для каждого ребенка. Как мы можем привлечь самых лучших и самых ярких специалистов? Что именно привлекает людей в нашей профессии? Должны ли мы согласиться, что мужчины и женщины на этой должности имеют персональные особенности? Каким должно быть их образование?

Я могу попробовать ответить на эти вопросы только на основе американских реалий. Я осознаю, что в каждой стране – может быть, даже и в каждой библиотеке – существуют свои социальные, экономические и культурные рамки, которые подразумевают свои собственные ответы на эти

вопросы. Однако, я думаю, вопросы важны сами по себе, независимо от того, в какой стране вы находитесь, так как могут повлечь за собой определенные размышления на эту тему.

В своем докладе для Американской библиотечной ассоциации, сделанном в 1905 году, Френсис Дженкинс Олкотт, руководитель отдела для детей библиотеки Карнеги в Питтсбурге, дала описание идеального кандидата для курсов детских библиотекарей в ее библиотеке:

Симпатия и уважение к детям, сильный характер, веселый нрав, приятная личность, врожденная любовь к чтению, приспособляемость и, наконец, но вовсе не в последнюю очередь, хорошее чувство юмора. Благодаря самообразованию кандидатка должна любить книги и разбираться в них, ее общий уровень знаний должен быть достаточно глубоким, она должна обладать быстрым и точным умом. Все эти качества очень трудно встретить вместе в одном человеке (Олкотт, 1905).

Спустя более, чем сто лет мы по-прежнему считаем это описание в высшей степени подходящим. Конечно, мы больше не думаем, что детским библиотекарем может работать исключительно женщина. Мы не особенно интересуемся самообразованием кандидата, но принимаем во внимание то, какой у него диплом. В Калифорнийском университете в Лос-Анджелесе процедура приема абитуриентов почти не дает возможности узнать личные качества будущего студента. К счастью, большинство людей, выбравших для себя профессию детского библиотекаря, довольно приятные люди.

Существует, как минимум, одно необходимое качество, неупомянутое г-жой Олкотт, которое касается американских библиотекарей. США уверенно отошли от своей привязки исключительно к европейским культурным традициям и являются в настоящее время гораздо более разнородным и мультикультурным обществом. Мы всегда были страной иммигрантов, но сейчас иммиграционный поток идет все больше и больше из стран Азии и Латинской Америки, чем из Европы. Вновь прибывшие люди зачастую селятся в национальных анклавах - местах, где компактно проживают семьи той или иной национальности. Взрослые в таких семьях часто с трудом говорят по-английски. Детский библиотекарь, способный говорить на родном языке этих людей, имеет явное преимущество перед другими библиотекарями. Можно с уверенностью сказать, что вновь прибывшие американцы скорее будут чувствовать себя «в своей тарелке», если они увидят свою национальную культуру в библиотеке - книги и услуги на своем языке, «своих» библиотекарей.

Урок первый, таким образом, является напоминанием для нас быть более дальновидными, нанимая на работу лучших из лучших представителей нашей профессии. Дополнительные очки набирают те, кто сумел убедить людей другого цвета кожи в преимуществах нашей профессии, так как зачастую они даже не рассматривают работу детским библиотекарем в качестве достойной карьеры. Студенты из Азии и Латинской Америки в Калифорнийском Университете рассказывали мне, что им было непросто убедить своих родителей в правильности своего выбора. Многие из них были единственными в своей семье, закончившими колледж, и родители мечтали использовать так тяжело доставшийся диплом бакалавра для более престижных и денежных профессий, таких как юрист, врач или бизнесмен.

Урок 2: Каким образом нанимать на работу детских библиотекарей?

Я начну с рассмотрения того, что привлекает людей в нашей профессии. Давайте для начала признаем, что библиотекарь – не гламурная и не высокооплачиваемая профессия. Тем не менее, каждый год полные энтузиазма, умные, хорошо образованные люди поступают в школы библиотекарей как в Калифорнийском Университете, так и повсюду в США, мечтая о карьере детского библиотекаря. Для некоторых из них это второе высшее образование. Среди моих студентов в Калифорнийском Университете были бывшие клоуны, адвокаты, домохозяйки, бортпроводники, бухгалтеры, поэты, программисты, шеф-повара, актеры, музыканты и множество разочаровавшийся школьных учителей. Многие приходят в ВУЗ сразу после специализированного

библиотечного колледжа. Я задавала вопрос некоторым своим студентам, почему они выбрали профессию детского библиотекаря. И вот, что они мне ответили:

«Я застрял на работе, не приносящей мне удовлетворения. Мне хотелось чего-то лучшего и я вспомнил, как весело мне было в библиотеке, когда я был ребенком. Я захотел приносить сегодняшним детям такую же радость. Я работаю здесь четыре года и уже отклонил предложение о повышении, так как я хочу остаться детским библиотекарем».

«Я думал, что хочу стать учителем, пока не стал заниматься на педагогических курсах. Мне не хотелось быть ограниченным учебным планом и государственными стандартами. Я вспомнил, как важна была для меня в детстве публичная библиотека. Ходить туда – это единственное, что мне позволялось делать самостоятельно. Я хочу поддерживать детей – это для меня важно».

«Я рос библиотечным ребенком, из тех, кто ехал на велосипеде в библиотеку, чтобы узнать, что нового происходит за пределами его маленького мира городской окраины. Я никогда не мечтал стать библиотекарем, но, в конце концов, после того, как две другие возможности устроиться на работу оказались неудачными, это обрело определенный смысл. Стать библиотекарем и работать с детьми и подростками – вот лучшее решение, которое я когда-либо принял. Мне нравится, когда вокруг меня все кипит энергией и любопытством. Я уже совсем взрослый, но в душе остаюсь все тем же библиотечным ребенком».

«У нашей семьи была подруга, которая работала детским библиотекарем и обожала свою работу. Когда я начала подумывать о том, чтобы стать библиотекарем, я услышала, что им всегда требуются люди для работы с детьми. Вот почему я сразу выбрала именно эту специализацию. И теперь, проработав детским библиотекарем почти 10 лет, я могу сказать, что это невероятно веселая и важная работа».

«Меня вдохновил детский библиотекарь, работающий с моими детьми. Она получала столько радости от своей работы и это передавалось мне и другим детям, приходившим в библиотеку. Теперь уже я излучаю радость на своем месте и отдаю ее детям».

Слышите ли вы общий мотив во всех этих историях? Все эти успешные детские библиотекари имели в детстве очень положительный опыт посещения библиотеки и общения с библиотекарями, а также все они находят, что эта работа приносит им не просто удовлетворение, но и радость. Исследование, проведенное в 2009 году журналом «Школьная библиотека» показало, что большинство детских библиотекарей довольны своей работой. Те из них, кто работал в публичных библиотеках, отмечали, что работа с молодежью, помощь посетителям и общение с детьми – главные пункты, приносящие им удовлетворение от работы. Среди неудовлетворительных факторов было недостаточное финансирование библиотек, низкая зарплата и большой объем работы. Поразительно, что 93% опрошенных сказали, что с радостью или с незначительными оговорками порекомендовали бы другим заняться этой профессией, также 93% сказали, что они выбрали бы вновь свою профессию, если бы у них была такая возможность.

Урок, который мы можем вынести из этих качественных и количественных показателей таков, что детские библиотекари сами по себе являются лучшими и самыми очевидными рекрутерами в профессию, которую они так любят. Возможно, наша библиотечная ассоциация должна заказать для них значки, на которых будет написано: Я ЛЮБЛЮ СВОЮ РАБОТУ или СПРОСИ МЕНЯ, ПОЧЕМУ Я ЛЮБЛЮ СВОЮ РАБОТУ. Нужно поощрять детских библиотекарей общаться со своими юными подопечными обо всем, что им нравится в их работе. Возможно, инструкции по найму персонала должны быть дополнены положениями, касающимися детей – это позволит заронить в землю семена, которые, возможно, взойдут, когда эти дети станут взрослыми и станут рассматривать вопрос о выборе профессии.

Урок 3: Что должен знать и уметь детский библиотекарь?

Большая часть моего недавнего исследования посвящена оценке результата. Результат, в том, что касается библиотечных услуг, определяется как «изменение отношения, поведения, умений, знаний или статуса, происходящее с пользователями после определенных мероприятий, проводимых библиотекой и ее сотрудниками» (Dresang, Gross, and Holt 2006, 3). Современных руководителей библиотек все чаще и чаще просят продемонстрировать результаты работы библиотеки и предоставляемых ею услуг. В идеале, результат конкретной услуги должен быть оговорен еще до того, как эта услуга вступила в действие. Определение этого результата должно быть основано на систематическом анализе того, насколько эта услуга востребована. После того, как степень востребованности услуги установлена, желаемый результат прописан, программа или услуга может быть запланирована и претворена в жизнь для того, чтобы обеспечить потребности пользователей.

Насколько планирование на основе конечного результата и оценочная модель работы библиотеки может нам помочь найти ответ на вопрос «Какими знаниями должны обладать детские библиотекари в будущем?» Один из возможных подходов к вопросу о квалификации детских библиотекарей - воспользоваться списком навыков и знаний, необходимых для детского библиотекаря, разработанный Ассоциацией библиотечных услуг для детей (ALSC), подразделением Американской библиотечной ассоциации (ALA). Первоначально разработанный в 1989 году, список был пересмотрен в 1999 году, а затем еще раз в 2009 году. Этот список может послужить основой для оценки результата, достигнутого в области знаний и навыков для людей, мечтающих о карьере детского библиотекаря.

«Список для библиотекарей, обслуживающих детей в публичных библиотеках» подразделяется на 9 категорий:

1. Знание клиентской группы
2. Административные и управленческие навыки
3. Коммуникативные навыки
4. Знание материалов
5. Услуги для пользователей и справочные услуги
6. Знание компьютера
7. Представление интересов библиотеки, связи с общественностью и сетевая работа
8. Профессионализм и профессиональное развитие
9. Технологии

В рамках каждой категории необходимые умения и знания рассматриваются более детально. Для того, чтобы показать компетентность в знании своей клиентской группы, детский библиотекарь должен обладать теоретическими познаниями в области развития и обучения малышей, детей и подростков и уметь их применять в сфере библиотечных услуг. Библиотекарь должен уметь оценивать разнообразные нужды, предпочтения и ресурсы своей аудитории на регулярной и систематической основе, а также поддерживать постоянные отношения с другими организациями, органами и учреждениями, работающими с детьми в данном регионе. И это еще не все – только для первой категории из этого списка приводятся еще пять дополнительных необходимых умений и навыков (Компетенции 2009).

«Список навыков и знаний, необходимых для детского библиотекаря публичной библиотеки», разработанный Ассоциацией библиотечных услуг для детей (ALSC) – внушительное подтверждение высокого уровня профессионализма, необходимого для выполнения этой работы. В предисловии к списку говорится о том, что магистерская степень в области библиотечного дела и информационных наук, полученная в высшем учебном учреждении, аккредитованном при Американской библиотечной ассоциации, является подходящим профессиональным уровнем для детского библиотекаря. Однако, в дополнении к официальному профессиональному образованию, детский библиотекарь должен совершенствовать свои навыки в процессе работы и пользоваться возможностями

дополнительного образования для того, чтобы достичь необходимого уровня умений и понимания предмета, данного в списке навыков и знаний, разработанном ALSC.

Программа высших курсов библиотечного дела и информации в Калифорнийском Университете, где я преподаю с 1990 года – это двухгодичная программа с жесткой структурой, включающей в себя шесть основных курсов, обязательных для всех студентов. Эти основные курсы программы позволяют получить широкий диапазон знаний и умений, необходимый для любого библиотечного специалиста или человека, работающего с информацией. Студенты также выбирают 12 дополнительных курсов, которые либо дают углубленные знания по основным дисциплинам, либо позволяют им получить специализацию, такую как, например, специалист по работе с молодежью. Большинство студентов второго года обучения используют 3 «кредита»* из нескольких возможных для того, чтобы пройти стажировку в одной/одном из 100 библиотек или архивов Южной Калифорнии. К моменту, когда студенты уже прослушали основные курсы и 5 курсов по выбору, среди которых постоянно присутствуют курсы в области библиотечного обслуживания детей и молодежи, а также прошли стажировку у опытных библиотекарей, они являются высококвалифицированными и мотивированными специалистами начального уровня, готовыми и желающими работать с детьми и молодежью в библиотеке. Тем не менее, маловероятно, что кто-то из них овладеет всеми знаниями и умениями, представленными в списке навыков и знаний, разработанном ALSC. Истинным признаком профессионализма является то, что библиотекарь продолжает свой профессиональный рост и работает над углублением своих знаний и умений на протяжении всей своей профессиональной карьеры. Ходит на курсы. Посещает семинары и вебинары. Участвует в конференциях и налаживает свои профессиональные связи. Ни один специалист не является «законченным» на момент получения диплома. Поддерживать свой профессиональный уровень – это действительно значит учиться всю жизнь.

Для большинства из нас в США, тем не менее, путь профессионального библиотекаря начинается с факультета библиотечного дела и магистерской степени в области библиотечного дела и информационных наук. Это подводит нас к Уроку 4.

Урок 4: Где и как получить диплом профессионального детского библиотекаря?

Предположим теперь, что мы собрали группу ярких, полных энтузиазма, непохожих друг на друга будущих детских библиотекарей, каждый из которых обладает, конечно же, набором прекрасных личных качеств. Если они проживают в США, они должны закончить 4-х летний колледж и получить диплом бакалавра в одной из множества областей, хотя Английский язык, как правило, является самой частой из выбираемых специальностей. Среди них будут и те, кто выбрал колледж по другой специальности, и те, кто уже несколько лет проработал в библиотеке или где-то еще, и те, кто по возрасту годится мне во внуки.

Программы высшего образования, которые предлагают диплом магистра в области библиотечного дела и информационных наук в США, Пуэрто-Рико и Канаде, должны быть аккредитованы при Американской библиотечной ассоциации (ALA) посредством нелегкой работы Комитета по аккредитации. В настоящее время 63 магистерские программы получили такую аккредитацию. В предисловии к Стандартам аккредитации утверждается, что аккредитация предполагает, что учебное заведение или курсы «а) имеет ясно обозначенные и подходящие с точки зрения обучения цели, заявленные в качестве результата учебы студентов, б) содержат условия, при соблюдении которых разумно ожидать достижения этих целей, в) в действительности в большей часть достигают поставленных целей и г) в состоянии делать это и в будущем» (2008, 3)

* "Кредит" - зачётная единица в высшем учебном заведении; как правило, количество кредитов за курс равно количеству аудиторных занятий в неделю в течение семестра: 1 аудиторное занятие в неделю - 1 "кредит" за курс, 2 аудиторных занятий - 2 "кредита" и т. п.

Магистерские программы, аккредитованные при ALA, должны предоставить доказательства наличия систематического планирования с целью пересмотра своих целей, задач и назначения. Оценка качества в режиме текущего времени в достижении этих целей и задач, пересмотр соевей деятельности в зависимости от результатов этой оценки и сообщение обо всех действиях в этом направлении своим акционерам и учредителям. Эти программные цели должны отражать саму суть библиотечного дела и информационных наук, определяемой в широком смысле имеет дело с сохраняемой информацией и знаниями, а также услугами и технологиями, облегчающими управление этой информацией и ее использование. В Стандартах нет никакого упоминание о детях или библиотечных услугах для детей.

Так как Стандарты не содержат требования о наличии программы, предлагающей учебные курсы по теме библиотечного обслуживания молодежи, у студента нет гарантии, что он или она смогут получить специализацию детского библиотекаря или, хотя бы, основные знания об этом предмете. И ни одна библиотека не может с уверенностью предполагать, что у человека с ВУЗовским дипломом, аккредитованным при ALA, будет соответствующая подготовка в этой области.

Недавняя статья в Библиотечном Журнале (Library Journal) «Поговорим о магистерском дипломе по библиотечному делу?» ставит вопросы по поводу ценности такого диплома (Kelley 2013). Автор, являющийся главным редактором этого журнала, пишет, что его собственный диплом магистра по библиотечному делу был перегружен теоретическими знаниями в ущерб их практическому применению. Единственная его ценность, по мнению автора, состоит в том, что он требуется для получения профессиональной работы в большинстве библиотек США. Эта статья, после того, как появилась в онлайн версии журнала, вызвала более ста комментариев. Большинство комментаторов согласилось с Келли, и жалели своих денег, потраченных на диплом, не соответствующий тем сегодняшним требованиям, которые они должны были выполнять на своей работе. Некоторые из респондентов отметили с горечью, что в жестких рыночных условиях они так и не смогли компенсировать свои затраты на образования, так как вакансий не много и зарплаты низкие. Другие жаловались на слишком большое количество студентов, получающих свой диплом на он-лайн-курсах, растущих как грибы. Многие выступали за то, что для библиотечного специалиста начальной категории не обязательно иметь диплом о высшем образовании. Примечательно, что один из комментаторов, активно выступающий против диплома магистра в области библиотечного дела как необходимого атрибута публичного библиотекаря, согласен с тем, что «детский библиотекарь должен обязательно обладать широкими познаниями в области раннего обучения чтению и работы с детьми, что успешно дает диплом магистра библиотечного дела» (Келли, «Комментарии», 2013).

Сейчас я хочу предложить некую альтернативу или другой путь, который будущие детские библиотекари могли бы выбрать для своей будущей карьеры. Тем же, кто предпочитает традиционный путь получения магистерского диплома в области библиотечного дела, необходимо знать, что нет никакой гарантии, что в рамках их магистерской программы будут предоставляться соответствующие курсы по теме их специализации. Другим вызывающим беспокойство следствием ухудшения уровня преподавания или сокращения учебных курсов в области библиотечного обслуживания детей в большинстве университетов, занимающихся исследовательской работой, является то, что эти университеты, дающие своим выпускникам докторскую степень, выпускают очень мало людей, достаточно подготовленных для того, чтобы преподавать или заниматься наукой в этой области на должном уровне. И это порочный круг. Возможно самый важный урок, вынесенный по теме обучения детской библиотекаршей, это то, что магистерские программы, аккредитованные при ALA, не всегда обеспечивают хорошую базу для профессионального развития. Какие другие пути можем мы предложить для того, чтобы самые умные и яркие из будущих библиотекаршей получили самое лучшее образование и практику для того, чтобы работать с детьми в библиотеке?

Недавно я была приглашена в качестве консультанта в проекты государственных библиотек штатов Пенсильвания и Нью-Йорк. Как и по всей остальной территории США, публичные библиотеки там финансируются местными властями – городскими и окружными. Государственная библиотека предлагает техническую поддержку, обучение и возможность финансирования для

специальных проектов. Как в Пенсильвании, так и в штате Нью-Йорк одновременно сосуществуют очень маленькие и мало финансируемые библиотеки в поселках и небольших городках, а также относительно хорошо финансируемые и оснащенные библиотечные системы крупных городов и пригородов. В то время как крупные библиотеки требуют от своих специалистов магистерскую степень в области библиотечного дела, библиотеки поменьше, как правило, набирают людей с менее специализированным профилем образования. У них может даже не быть диплома бакалавра. Библиотекарь зачастую может быть единственным сотрудником в своей малюсенькой библиотеке с ограниченными часами работы, и ему просто невозможно отлучаться на тренинги.

Штат Нью-Йорк в настоящее время разрабатывает план, согласно которому детские библиотекари штата будут проходить обучение в библиотеках, предоставляющих лучший уровень детского обслуживания. Это поможет решить проблему охвата библиотекарей из сельской местности и маленьких городков. Штат Пенсильвания уже провел инновационную 5-летнюю учебную программу по библиотечному обслуживанию дошкольников, который был задуман как вариант донесения качественных библиотечных услуг до маленьких детей и их родителей или опекунов. Сотрудники головного офиса государственной библиотеки штата Пенсильвания разделили штат на 5 географических регионов. Выбирая каждый год для работы один из регионов, они дают возможность маленьким библиотекам подавать заявки на участие в программе по работе с дошкольниками. Каждая библиотека может направить от одного до трех своих сотрудников на четыре однодневных тренинга в течение года. Слушателями этих курсов могут стать администраторы, волонтеры, а также один человек, отвечающий за работу с детьми.

Четыре семинара проводятся двумя опытными детскими библиотекарями и затрагивают такие темы, как управление фондами, раннее детское развитие, обучение родителей, качественное планирование, мультикультурный аспект и связи с общественностью. На каждом семинаре слушателям выдаются книги и учебные пособия, такие как куклы, мягкие сенсорные доски, обучающие игрушки и др. Каждая библиотека, участвующая в программе, также получает мебель и оборудование специального дизайнера, что помогает им сделать свое публичное пространство более привлекательным и дружелюбным по отношению к семьям с детьми. Более 100 очень маленьких библиотек штата Пенсильвания приняли участие в программе по работе с дошкольниками. Все из них поменяли свое публичное пространство на более привлекательное для семей с маленькими детьми, и большинство из них смогли улучшить уровень своего планирования и фонды, предназначенные для маленьких детей.

Программы обучения грамоте для детей являются одним из основных направлений работ американских публичных библиотек, так что в других штатах также предлагаются похожие программы профессионального развития для библиотекарей, проводимые в форме вебинаров и других способов он-лайн обучения. Например, сайт «Дети штата Юта готовы к чтению», предназначенный как для родителей, так и для библиотекарей. В рамках проекта «Библиотеки штата Колорадо за раннее обучение грамоте» создан раздел с интересными историями и видео для обучения чтению. Государственная библиотека штата Индиана создала интернет-страницу под названием Pinterest Page, предназначенную для детей, готовых научиться читать, что является частью проекта обучения детей грамоте, разработанного Ассоциацией библиотечных услуг для детей совместно с Ассоциацией публичных библиотек.

Что может сделать IFLA?

Как вы увидели, в США нет унифицированного подхода ни к подготовке детских библиотекарей, ни к тренингам тех из них, кто уже работает. Национальные ассоциации, такие как Ассоциация библиотечного обслуживания детей, пытаются пропагандировать наиболее удачные практики работы с детьми, но у них нет никакого механизма по обязательному внедрению этих практик. Каждый штат развивает свои собственные направления в целях поддержки местных библиотек. Таким образом, общая картина представляет из себя большое «лоскутное одеяло» без всякой координации. Итак, что же может сделать международная организация, такая как IFLA, представляющая библиотеки со всего мира?

Секция библиотек для детей и молодежи уже начала свою работу. Публикации секции, такие как Руководство по библиотечному обслуживанию дошкольников, Руководство по библиотечному обслуживанию детей и Руководство по библиотечному обслуживанию молодежи представляют собой ясные образцы того, как внедрить качественные библиотечные услуги для молодых пользователей. Следующим шагом могла бы стать разработка практических тренингов по каждому из этих руководств, доступных как в печатном, так и в электронном формате, которые могли бы быть переведены на множество языков и были бы доступны на сайте IFLA. Возможно для того, чтобы это осуществить, Секция библиотек для детей и молодежи могла бы действовать совместно с Секцией по повышению профессиональной квалификации и обучению на рабочем месте.

Партнерство с Секцией образования и практики могло бы породить появление на свет Декларации о необходимости внедрения программ формального образования для библиотекарей, работающих с молодежью, по всему миру. Нам, библиотекарям, многому можно поучиться друг у друга!

Важно, чтобы мы были максимально подготовлены к обслуживанию детей в библиотеках. Я почерпнула так много от всех вас, принимая участие в конференциях IFLA. Вы укрепили мою веру в то, что хорошее библиотечное обслуживание необыкновенно важно для того, чтобы помочь детям всего мира раскрыть свой потенциал. Одна из моих любимых книг для молодежи, роман в стихах, написанный Маргаритой Ингл (Margarita Engle) в 2008 году, называется «Дерево капитуляции» («The Surrender Tree»). Это история о войнах Кубы за независимость от Испании, проходивших с 1880 по 1899 год. Главной героиней романа является Роза - рабыня, сбежавшая в лес и присоединившаяся к борцам за независимость. Она использует свой талант целительницы и знание лекарственных трав для того, чтобы облегчать боль и страдания раненым мужчинам с обеих сторон конфликта. В конце концов к Розе прибивается молоденькая девочка, которая учится у Розы мастерству целителя. Роза сравнивает себя с деревом гваякан, твердым как скала и тяжелым настолько, что вода его не держит, в то время как молодые люди похожи на дерево бальзы, легкое и пористое.

Молодые люди витают в облаках,
А взрослые пытаются поставить их на землю. (113)

В своей книге «Дети 21-го века, библиотекари 21-го века» (2010) я написала, что мы, взрослые, являемся своего рода якорем для молодого поколения мечтателей, и должны не тянуть их назад, а открывать им путь вверх. «Действительно дети окажутся лицом к лицу с будущим, и мы должны обеспечить, чтобы у них была поддержка и возможности, позволяющие им смотреть вперед с надеждой и радостью и с пониманием того, что они на своем месте.» (Вальтер 2010, 87). Я выступаю за то, чтобы детские библиотекари, которым повезло проводить свое рабочее время, общаясь с молодежью, также должны получить максимальную поддержку и возможности, для того, чтобы делать свою работу хорошо.

Источники

Colorado Libraries for Early Literacy. 2013. Colorado State Library. www.clel.org Last accessed April 30, 2013.

“Competencies for Librarians Serving Children in Public Libraries.” 2009. Chicago: Association for Library Service to Children. < <http://www.ala.org/alsc/edcareers/alscorecomps> > Last accessed April 30, 2013.

Dresang, Eliza T., Melissa Gross, and Leslie Edmonds Holt. 2006. *Dynamic Youth Services through Outcome-Based Planning and Evaluation*. Chicago: American Library Association.

Engle, Margarita. 2008. *The Surrender Tree*. New York: Holt.

Kelley, Michael. 2013. “Can We Talk About the MLS?” *Library Journal* 138 (8): 8.

Kelley, Michael. 2013. "Comments: Can We Talk About the MLS?" *Library Journal* online edition. <http://lj.libraryjournal.com/2013/04/opinion/editorial/can-we-talk-about-the-mls/> Last accessed April 30, 2013.

Kenney, Brian. 2009. "Happy Days." *School Library Journal* 55 (1): 28-31.

Olcott, Frances Jenkins. 1905. "Rational Library Work With Children and the Preparation For It." *Proceedings of the American Library Association Conference*, 71-75. Chicago: American Library Association.

Standards for Accreditation of Master's Programs in Library and Information Studies. 2008. Chicago: American Library Association.

"Utah Kids Ready To Read." 2013. Utah State Library. <http://utahkidsreadytoread.org> Last accessed April 30, 2013.

Walter, Virginia. 2010. *Twenty-First-Century Kids, Twenty-First Century Librarians*. Chicago: American Library Association.